



I Encuentro Nacional de Catalogadores:  
**“Experiencias en la Organización y  
Tratamiento de la Información en las  
Bibliotecas Argentinas”**  
26. 27. 28. Noviembre 2008



Centro Cultural Gral. San Martín  
Centro de Documentación e Investigación  
Musical de Buenos Aires (D.I.M.)

<http://www.dim.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/dim/>

Staff del DIM:

Directores:

MUSIC. LEANDRO DONOZO [donozo@gmail.com](mailto:donozo@gmail.com)

PERIOD. RICARDO SALTON

Bibliotecarias:

LIC. ELIDA O. KRAEMER [elidak@hotmail.com](mailto:elidak@hotmail.com)

BIBL. MARIA SILVIA LACORAZZA [mslacorazza@gmail.com](mailto:mslacorazza@gmail.com)

**“Creación de un Manual de  
Procedimientos Práctico para  
la descripción de música en  
Formato MARC 21”**

# Objetivos

- Normalizar las instrucciones para la descripción bibliográfica que redunde en beneficio de la recuperación de la información.
- Agilizar al máximo la puesta a disposición de los usuarios de los materiales procesados.

# Fondo bibliográfico

➤ **PARTITURAS**

➤ **GRABACIONES SONORAS**

➤ **LIBROS**

➤ **PUBLICACIONES PERIÓDICAS**

<http://www.dim.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/dim/revistas.php>

➤ **MANUSCRITOS**

Colección Waldo de los Ríos

➤ **PROGRAMAS**

# Procesos técnicos

En el Manual de Procedimientos se establecen cuatro secciones:

- Descripción,
- Puntos de acceso,
- Clasificación y Almacenamiento,
- Formato Marc21.

## *Sección 1*

# DESCRIPCION DE MUSICA IMPRESA

## AACR2, cap. 5

- alcance,
- fuente del título y mención de responsabilidad,
- DGM,
- descripción física (extensión, material complementario)
- notas más relevantes para este material:
  - Forma de composición y medio de ejecución
  - Lengua
  - Menciones de responsabilidad
  - Edición e historia
  - Notación
  - Duración de la ejecución
  - Público al que esta destinado
  - Contenido
  - Números de editores y números de plancha
  - Ejemplar descripto
  - Notas de “Con:”

# Características de las partituras de música popular argentina relacionadas con la descripción:

Sin portada.  
El área de título y  
mención de  
responsabilidad  
es tomado de la  
fuente de  
información más  
completa del  
ítem,  
generalmente el  
título de partida.

**LA ROMANTICA**  
ZAMBA

Letra de:  
OSCAR VALLES y CARLOS VEGA

Música de:  
OSCAR VALLES

Introd.

PIANO

VOZ

Si la  
será la  
será la

lu-na sãu-cul-ta tras un a-ra-do sãl gri-llo no can-ta más,  
o-jos me mi-ran cuan-do mis o-jos se hun-dan en tu mi-rar,

no-che de tu pa-sa-do he-cha si-len-cio pa-ra so-ñar. Será la  
di-cha que po-ce a po-co busca mi casente fe-li-ci-dad. Será la

© Copyright 1961 by Publicaciones Musicales "TEMPO"  
GRAN GALERIA CALLAO Callao 182 - T. E. 49-4132-Bs. Aires - Argentina  
Todos los derechos reservados - All rights reserved. S.A.D.A.I.C.

# Características de las partituras de música popular argentina relacionadas con la descripción:

En la cubierta suelen aparecer fotografías y nombres de intérpretes, que confunden al momento de realizar la descripción y los puntos de acceso.



# Características de las partituras de música popular argentina relacionadas con la descripción:

Para aquellas partituras que fueron publicadas juntas pero no poseen una cubierta o portada común, se usa la nota Con: (Campo Marc 501) y se hacen tantos registros como obras tiene el ítem.

**DESTINO DE ADIOS**  
SERENATA

LETRA DE:  
LUIS RODRIGUEZ ARMISTO

PIANO

VOZ

© Copyright 1961 by Editorial FIGAL, Tucumán 636, Buenos Aires, Argentina. Todos los derechos de edición, reproducción y arreglos están reservados para todos los países por Editorial FIGAL. Queda hecho el depósito que marca la ley. Impreso en Argentina.

**LA GORDA**  
CHACARERA

MUSICA DE:

LETRA DE: RODOLFO ZAPAT  
MUSICA DE: ERNESTO CABEZ

INTROD.

PIANO

1. Adentro

© Copyright 1961 by Editorial MELODIA, Tucumán 636, Buenos Aires, Argentina. Todos los derechos de edición, reproducción y arreglos están reservados para todos los países por Editorial MELODIA. Queda hecho el depósito que marca la ley. Impreso en Argentina.

# Características de las partituras de música popular argentina relacionadas con la descripción:

Algunas partituras corresponden a dos o más obras, si los datos de las obras figuran en la cubierta se toma la cubierta como fuente principal de información.



# Características de las partituras de música popular argentina relacionadas con la descripción:

Predominan las partituras que no poseen fecha de publicación, sólo la de copyright y de impresión y en algunas sólo la de impresión. (ver regla 1.4G)

Música de NORBERTO J. AMBROS y HECTOR A. ROSALES Letra de HAMLET LIMA QUINTANA

PIANO *monótono*

VOZ *a tempo*

*con todo*

*loco*

© Copyright 1955 by Editorial LAGOS, Talcahuano 638, Buenos Aires, Argentina. Derechos Internacionales asegurados. All rights reserved including the Right of Public Performance for profit. Impreso en Argentina. Depositado de acuerdo a la ley 11.723

10052  
Impreso en talleres gráficos de Editorial Lagos, Talcahuano 638, Buenos Aires.  
Queda hecho el depósito que marca la Ley 11.723 - Industria Argentina \$ 1-00

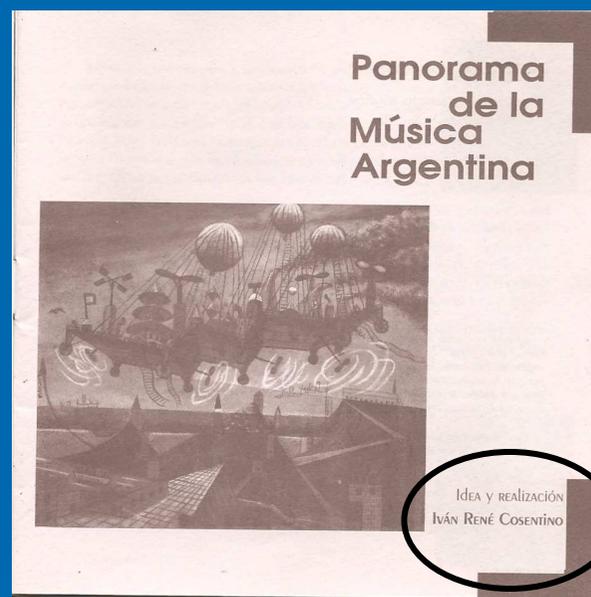
# DESCRIPCION DE GRABACIONES SONORAS

## AACR2, cap. 6

- alcance,
- fuente del título propiamente dicho,
- DGM,
- mención de responsabilidad,
- Lugar de publicación, Nombre del editor, distribuidor, etc., Fecha de publicación, distribución, etc.,
- descripción física,
- Notas:
  - Fuente del título propiamente dicho
  - Intérpretes o participantes
  - Descripción física
  - Edición e historia
  - Contenido
  - Número del editor

# Características de las grabaciones sonoras relacionadas con la descripción:

Diferencias entre información del ítem y su marbete



# Características de las grabaciones sonoras relacionadas con la descripción:

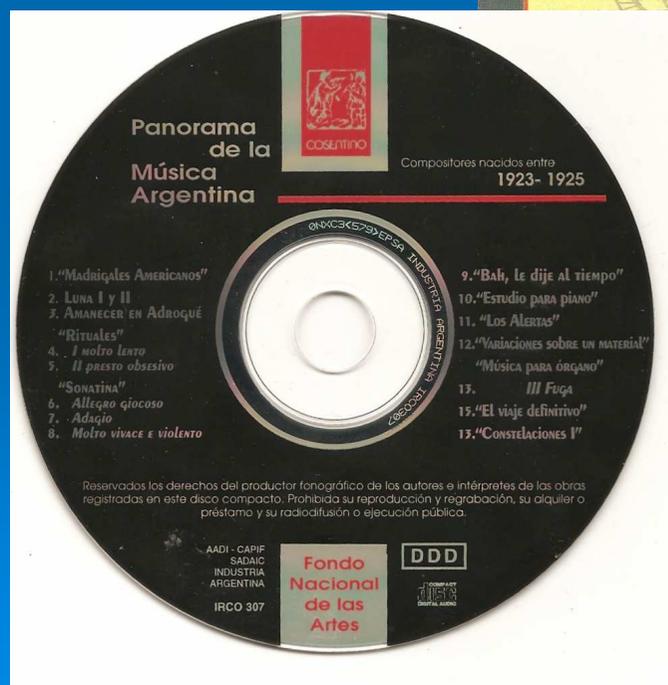
Los detalles en el estuche sobre firmas grabadoras, editores, diseñadores gráficos y otros, vuelve difícil determinar que información transcribir.



# Características de las grabaciones sonoras relacionadas con la descripción:

El lugar de publicación a menudo no está, el catalogador debe consultar otras fuentes.

I	1	<b>Fernando Casellas</b> (1925-)	"Madrigales AMERICANOS", tercera serie, para canto y orquesta de cámara. ELEONORA NOGA ALBERTI, canto; ORQUESTA DE CÁMARA MAYO. Dirección: MARIO BENZECRY	6:34"
II	2	<b>Alejandro Barletta</b> (1925-)	"LUNA I y II", para bandoneón.	3: 6"
	3		"AMANECER EN ADROGUÉ", para bandoneón. ALEJANDRO BARLETTA, bandoneón.	3:54"
III	4	<b>Hilda Dianda</b> (1925-)	"RITUALES", (1994) para marimba. ANGEL FREITE, marimba.	5: 7"
	5		I. <i>molto lento</i> (MISTERIOSO, SOLEMNE) II. <i>presto</i> <i>obsesivo</i> (danza del deviche)	3: 4"
IV	6	<b>Tirso de Olazábal</b> (1924 - 1960)	"SONATINA" Op. 12 (1954), para piano. DORA CASTRO, piano.	3:22"
	7		Allegro giocoso	4:16"
	8		Adagio Molto vivace e violento	2:38"
V	9	<b>Nelly Moretto</b> (1925- 1978)	"Bali, le dije al tiempo" (1975), para tres instrumentistas y cinta magnética. LUCÍA MARANCA, voz; GUILLERMO SILVEIRA, piano; RUBÉN BARBIERI, trompeta. (Versión de concierto de Lucía Maranca)	7:14"
			"Estudio para piano" Op. 85, DORA CASTRO, piano.	1:27"
			"ALERTAS", para coro. CORO UNIVERSITARIO DEL COMAHUE. Dirección: DANIEL COSTANZA.	3: 19"
			"VARIACIONES SOBRE UN MATERIAL", para piano. (1978). MARÍA CORREA, piano.	5: 4"
			"Música para órgano" Op. 35, Shirley King, órgano	
			III Fuga (Scorrevole)	6:10"
			"El viaje definitivo", de "Canciones para la vida y para arte", versión para violoncello y piano. RICARDO SCIAMMARELLA, violoncello; Valdo Sciammarella, piano.	3' 3"
			"CONSTELACIONES I", para piano. DORA CASTRO, piano.	3:30"



**ADD**  **IRCO 307**

**Panorama de la Música Argentina**  
Compositores nacidos entre 1923-1925 **Fondo Nacional de las Artes**

Productor-editor:  
**IRCO VIDEO SRL**  
Av. Elicano 3835/7  
(1427) Buenos Aires  
Argentina  
Telefax: (54/1) 553-8646

Edición digital:  
Iván René Cosentino  
Masterización:  
Javier L. Cosentino  
Diseño gráfico:  
Alicia...

© y ® 1995 Reservado todo derecho del productor fonográfico y de los autores de las obras grabadas en esta edición. Prohibida su reproducción o grabación por cualquier usuario o procedimiento.

**IRCO 307**

## *Sección 2*

# PUNTOS DE ACCESO DE MÚSICA

## AACR2, cap. 21

### Regla general:

- Acceso principal: compositor, autor de la música o responsable intelectual de la misma
- Accesos secundarios: colaboradores

### Reglas especiales:

- Para arreglos, transcripciones, etc,
- Obras musicales vocales,
- Música para Ballet, etc.

Todas ellas establecen el acceso principal por el compositor y accesos secundarios para los otros responsables o entradas de nombre título.

# PUNTOS DE ACCESO DE GRABACIONES SONORAS

	AACR2	Ingresar por:	Ejemplos
Obra de una sola persona	21.23A	autor	Beethoven, Ludwig van
Varias obras de una sola persona o entidad	21.23B	autor	Les Luthiers
Varias obras con título colectivo	21.23C	intérprete	Sosa, Mercedes Pavarotti, Luciano
Varias obras sin título colectivo	21.23D: Popular clásica	intérprete autor	Soledad Schubert, Franz

# TITULOS UNIFORMES

## AACR2, cap. 25

- Título original del compositor en la lengua en la cual fue presentada
- Si el título consiste solamente del nombre de uno o más tipos de composiciones se hacen adiciones en el siguiente orden:
  - **Forma. Medio. No. Op. Índice. Tono. Partes**

Ej: Sinfonías, no. 1, op. 21, do mayor

Cuartetos, piano, cuerdas, no. 2, op. 66

## Características de las obras musicales de la Biblioteca relacionadas con los títulos uniformes

- Hay pocas obras que justifican el uso de títulos uniformes
  - Por lo general, la Biblioteca no tiene varias expresiones de la misma obra.
  - Hay pocas obras en diferentes idiomas.
- 

# CONTROL DE AUTORIDADES

## Nombres personales y entidades

- **Variantes en las formas de nombres personales.**
- **Uso de seudónimos.**
- **Familias de compositores**

Se fue generando una lista de autoridades (Pick-list) utilizada en la base Marc con Winisis para los campos 100, 700, 110, 710.

# MATERIA

## ➤ Géneros musicales

- Música sacra, Música electrónica, Música folklórica, Música popular

## ➤ Formas musicales

- Zambas, Tangos, Conciertos, Sonatas, Óperas

## ➤ Medios de interpretación

- Piano, Música para ; Guitarra, Música para, Tenor ; Soprano; Cuartetos, Tríos, Coro y orquesta

## ➤ Materia propiamente dicha

- Navidad-Música ; Cine-Música ; Deportes-Música

## ➤ Origen y estilos (música como arte)

- Música española, Música barroca: Música moderna

## Dificultades para el control materia relacionados a partituras y grabaciones sonoras existentes en el DIM

- Vocabulario controlado (Sears)
- Asociación Española de Documentación Musical
- Se fue generando una lista de materias (Pick-list) utilizada en el campo 650 de Marc.

## *Sección 3*

# CLASIFICACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- **Partituras**
- **Grabaciones sonoras**

## Sección 4

# FORMATO MARC21

- **028 Número de Publicación (R)**

*Ejemplo: ## ^bepesa : ^a17174*

- **040 Fuente de la catalogación (NR)**

*## ^a AR-BaDIM (código de la institución catalogadora)*

- **047 Código de forma de composición musical (NR)**

- **048 Número de instrumentos musicales o código de voces (R)**

# FORMATO MARC21

- **501 Nota de con: (R)**

*1#^aCon: Rosario Vera maestra : zamba / música de Ariel Ramírez, versos de Félix Luna.*

- **511 Nota de participantes o ejecutantes (R)**

*0#^aArreglos y producción artística de C. Mendez.*

- **902 Cabecera**

# FORMATO MARC21

Ejemplo de registro:

MFN: 3462

2: ^an^bc^cm^db^ea

3: AR-BaDIM

8: 031022s1987####ag#ppc#g#####|###spa#d

100: 1#^aPiazzola, Astor

245: 10^aRetrato de Alfredo Gobbi ^h[música impresa] ^b: tango ^c/ original de Astor Piazzolla.

260: ##^aBuenos Aires : ^bEditorial Lagos, ^cc1987

300: ##^a1 partitura (3 p.)

500: ##^aMúsica para piano.

650: 04^aMUSICA POPULAR

650: 04^aTANGO

650: 04^aPIANO

900: Elida

920: ^a003536